ROHO AGILITY™
Back System

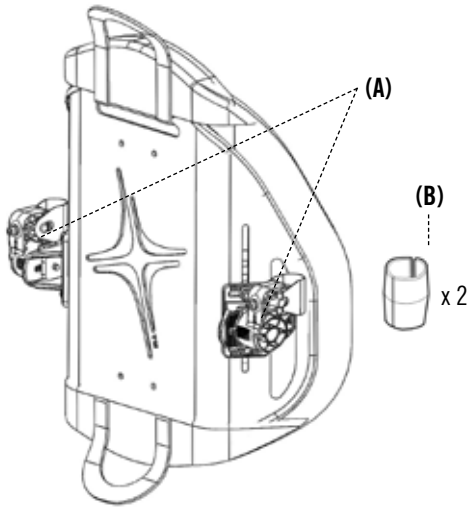
Système de dossier ROHO® AGILITY™ - Appareillage fixe

Ce document fournit des informations spécifiques sur le système de dossier ROHO AGILITY avec appareillage fixe; il est fourni à titre de supplément au manuel d'utilisation des systèmes de dossier AGILITY et au manuel d'utilisation Max Contour AGILITY. Sauf mentions contraires, ce document NE REMPLACE AUCUNE information contenue dans ces manuels ou dans les suppléments d'autres produits AGILITY.

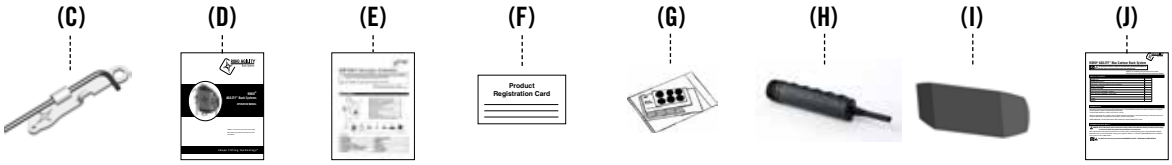
= Référez-vous au manuel d'utilisation des systèmes de dossier AGILITY et au supplément du produit AGILITY correspondant.

FOURNISSEUR: ce supplément doit être remis à l'utilisateur de ce produit.
UTILISATEUR: avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions et conservez-les pour pouvoir y faire référence dans le futur.

CONTENU DE L'EMBALLAGE



(A)	Système de dossier AGILITY avec appareillage fixe
(B)	Manchon de canne arrière x 2
(C)	Clé double - clé Allen 4 mm/clé polygonale 10 mm
(D)	Manuel d'utilisation du système de dossier AGILITY
(E)	Supplément pour l'appareillage fixe
(F)	Carte d'enregistrement
Le contenu supplémentaire de l'emballage dépend du modèle:	
(G)	Trousse de réparation
(H)	Pompe à main
(I)	Coussin de soutien lombaire
(J)	Supplément au manuel d'utilisation du Max Contour AGILITY



• RÉGLAGE EN LARGEUR	**• NETTOYAGE ET DÉSINFECTION**
• RÉGLAGE EN HAUTEUR	**• ENTRETIEN**
• ENVELOPPE REPLIABLE	**• ÉLIMINATION**
• DÉMONTAGE ET MONTAGE DE LA HOUSSE	**• DÉPANNAGE**
• COMPOSANTS DE LA HOUSSE — DÉMONTAGE ET MONTAGE	**• POLITIQUE DE RETOUR DU PRODUIT**
• COMPOSANTS DE LA HOUSSE — RÉGLAGE DE LA CHAMBRE À AIR	**• COORDONNÉES**
• ACCESSOIRES	**• GARANTIE LIMITÉE**

UTILISATION PRÉVUE

Le système de dossier ROHO® AGILITY™ (AGILITY) est un système de remplacement de dossier pour fauteuil roulant qui est destiné à fournir à une personne un support postural pour le tronc/bassin ainsi qu'un support de positionnement. AGILITY est fourni avec:

- Le système de dossier de contour minimal de ROHO AGILITY (Minimum Contour AGILITY)
- Le système de dossier de mi-contour de ROHO AGILITY (Mid Contour AGILITY)
- Le système de dossier de contour maximal ROHO AGILITY (Max Contour AGILITY)

AGILITY a une limite de poids de 136 kg (300 lb).

Le système de dossier ROHO AGILITY (AGILITY) avec appareillage fixe est destiné à être utilisé par une personne qui ne nécessite pas qu'AGILITY soit retiré rapidement d'un fauteuil roulant.

L'appareillage fixe AGILITY est destiné à être utilisé uniquement avec les systèmes de dossier ROHO AGILITY de 25,5, 33 et 40,5 cm (10, 13 et 16 po) de hauteur.

ROHO, Inc. recommande qu'un clinicien, par exemple un docteur ou un thérapeute ayant une bonne expérience de l'assise et du positionnement, soit consulté pour déterminer si AGILITY avec appareillage fixe convient aux besoins particuliers de l'utilisateur en matière d'assise.

CONTRE-INDICATION : L'appareillage fixe d'AGILITÉ n'est pas destiné pour être utilisé sur les systèmes de dossier ROHO AGILITÉ en hauteur supérieur à 16 pouce (40.5 cm).

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE D'ORDRE GÉNÉRAL

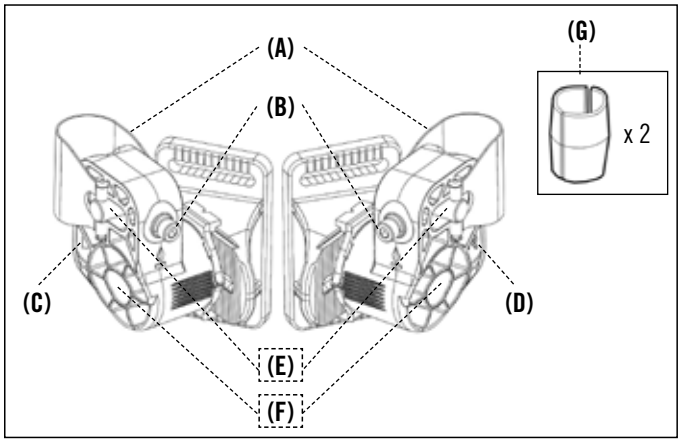
TRANSPORT EN VÉHICULE MOTORISÉ

AVERTISSEMENT: AGILITY avec appareillage fixe doit être posé correctement et en sécurité sur le fauteuil roulant en suivant toutes les consignes et tous les avertissements fournis dans le manuel d'utilisation des systèmes de dossier AGILITY, dans ce supplément et dans tous les suppléments des produits AGILITY correspondants.

AGILITY avec appareillage fixe a été dynamiquement testé pour une utilisation en véhicule motorisé par un centre d'essai tiers. L'essai a permis de conclure qu'AGILITY avec appareillage fixe répond à tous les critères de rendement en vigueur pour les supports dorsaux en fauteuil roulant stipulés dans le chapitre 5.1 du WC20 « RESNA WC-4:2012, Section 20 : Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles ».

- AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE POUR LE TRANSPORT EN VÉHICULE MOTORISÉ

DÉTAIL DES PIÈCES DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY



(A)	Bandes de canne arrière
(B)	Boulons de carrosserie pour canne arrière (vis à chapeau à tête creuse M6 x 1,0 x 35 mm)
(C)	Côté gauche (L)
(D)	Côté droit (R)
(E)	Vérins de réglage
(F)	Boulons de réglage de profondeur et d'angle (vis à chapeau à tête cylindrique bombée M6 x 1,0 x 30 mm)
(G)	Manchon de canne arrière x 2

Pour commander des pièces de rechange: aux États-Unis, communiquez avec le Service à la clientèle de ROHO ou appelez le fournisseur de votre produit. **À l'extérieur des États-Unis,** communiquez avec le distributeur ROHO de votre pays.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT*

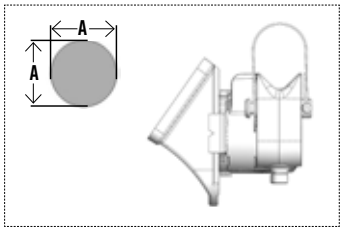
Matériaux pour l'appareillage fixe: nylon armé de verre Zytel®, acier, acier inoxydable, aluminium et polypropylène

Fourchette de poids (déterminée d'après les références notées):

Minimum Contour AGILITY	Mid Contour AGILITY	Max Contour AGILITY
1,3 — 2,3 kg (2,75 — 5 lb)	1,5 — 2,5 kg (3,25 — 5,5 lb)	2,3 — 2,7 kg (5 — 6 lb)
AG2-1410A-2 — AG2-2016AL-2	AG3-1410A-2 — AG3-2016AL-2	AG6-1416A-2 — AG6-2016AL-2

Compatibilité:

AVERTISSEMENT:
AGILITY avec appareillage fixe est compatible avec de nombreux fauteuils roulants dont l'angle est réglable et qui peuvent s'incliner ou se basculer. La capacité de basculement d'AGILITY avec appareillage fixe a été testée dans l'espace jusqu'à 60 degrés. L'utilisation sur des fauteuils roulants qui se basculent dans l'espace à plus de 60 degrés peut endommager l'appareillage fixe AGILITY, ce qui peut entraîner une chute et, potentiellement, de graves blessures. Consultez un clinicien pour déterminer si AGILITY avec appareillage fixe est compatible avec le fauteuil roulant de la personne.



AGILITY avec appareillage fixe convient aux diamètres de cannes arrière cylindriques (A):	
Sans gaine	2,5 cm - < 3,0 cm (1,0 - < 1,25 po)
Avec gaine	2,0 cm - < 2,5 cm (0,75 - < 1,0 po)
AVERTISSEMENT: AGILITY avec appareillage fixe **N'EST PAS** destiné à être posé sur des cannes arrière de diamètre < 2,5 cm (1,0 po) sans la gaine, ce type de pose pouvant **présenter** un danger. Consultez un clinicien ou le fournisseur du matériel pour déterminer si vos cannes de dossier sont compatibles avec l'appareillage fixe AGILITY.	

***REMARQUE**: toutes les mesures sont approximatives.

POSE ET RÉGLAGE DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY

Remarque: une vidéo sur la pose d'AGILITY est disponible sur le site www.roho.com.

AVERTISSEMENT: NE PAS attacher l'appareillage AGILITY quand une personne est assise dans le fauteuil roulant.

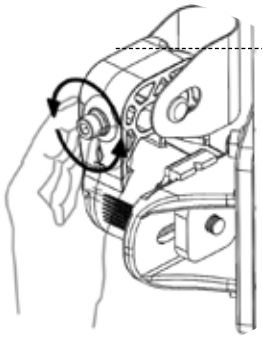
Avant d'attacher l'appareillage fixe AGILITY, révisez les critères ci-dessous pour déterminer l'option de pose appropriée, A ou B, et si une gaine est nécessaire.

OPTION DE MONTAGE A (montage autour)	OPTION DE MONTAGE B (montage rapide)
Les cannes de dossier ont des poignées de poussée ou un autre type d'accessoire pouvant gêner la pose.	Les cannes de dossier N'ONT PAS de poignées de poussée ou un autre type d'accessoire pouvant gêner la pose.
Pour déterminer si une gaine est nécessaire, voir le tableau dans **SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT — Compatibilité**.	

Remarque: il peut s'avérer utile de:

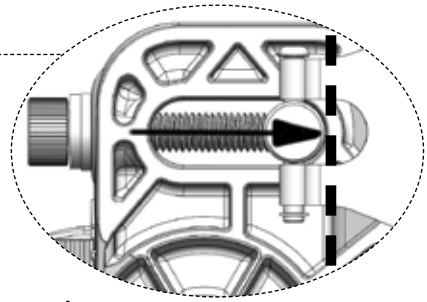
- Soutenir le centre de l'enveloppe du dossier pour maintenir au même niveau les supports d'appareillage gauche (L) et droit (R) et s'assurer qu'ils s'ajustent parfaitement contre les cannes de dossier, pendant le montage et le démontage.
- Bloquer les roues du fauteuil roulant avant de commencer le montage.

OPTION A DU MONTAGE DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY

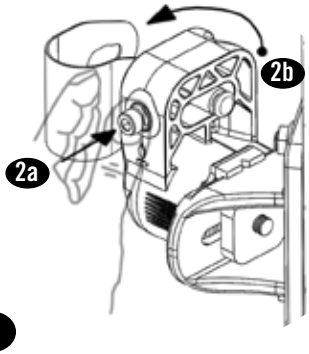


1

Desserrez le boulon de carrosserie de canne de dossier jusqu'à ce que le boulon soit en contact avec le vérin de réglage. Le vérin de réglage doit être avancé aussi loin que possible.



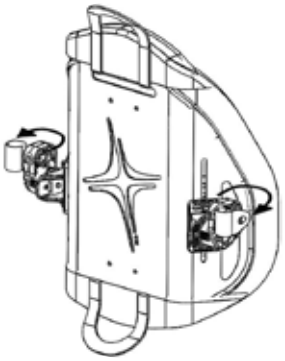
NE PAS retirer complètement le boulon de carrosserie de canne de dossier du vérin de réglage.



2

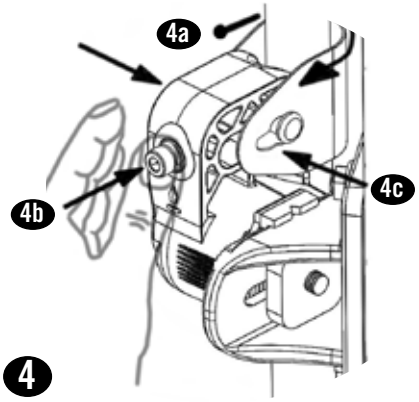
a) En retenant le boulon de carrosserie de canne de dossier, poussez la bande de canne de dossier vers le boulon pour détacher la bande de canne de dossier du vérin de réglage.

b) Retournez la bande de canne de dossier pour l'ouvrir complètement.



3

(Répétez 1 et 2 pour l'autre côté.)



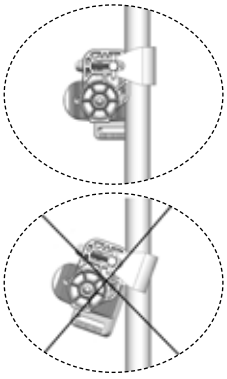
4

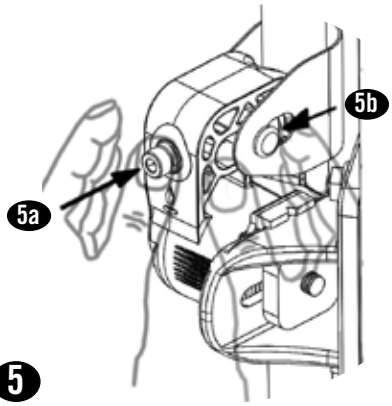
a) Faites tourner la bande de canne de dossier autour de la canne de dossier.

b) À l'aide du pouce, poussez le boulon de carrosserie de canne de dossier.

c) En pinçant la bande de canne de dossier, attachez l'ouverture de la bande de canne de dossier autour de l'extrémité du vérin de réglage.

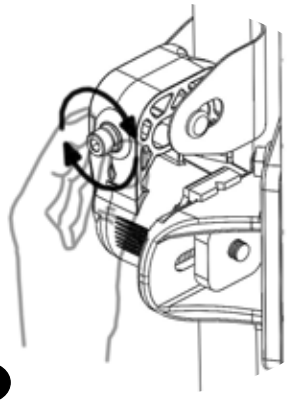
Assurez-vous que le boulon de fixation soit parfaitement en contact avec la canne de dossier.





5

a) À l'aide du pouce, poussez le boulon de carrosserie de canne de dossier.
b) Positionnez l'extrémité étroite de l'ouverture de bande de canne dans la rainure à l'extrémité du vérin de réglage.



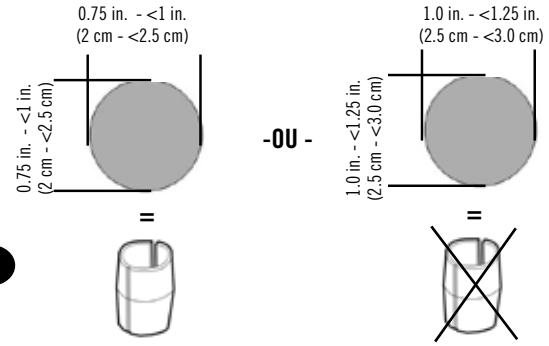
6

Serrez à la main le boulon de carrosserie de canne de dossier de chaque côté.

Suite au sommet de la page suivante

OPTION A DU MONTAGE DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY - Suite

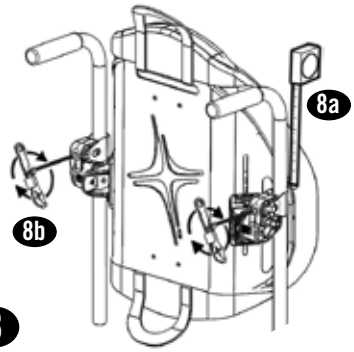
Mesurez le diamètre de votre canne de dossier!



7

Si le diamètre de canne de dossier = 2,0 - < 2,5 cm (0,75 - < 1,0 po), **voir POSE DE GAINE.**

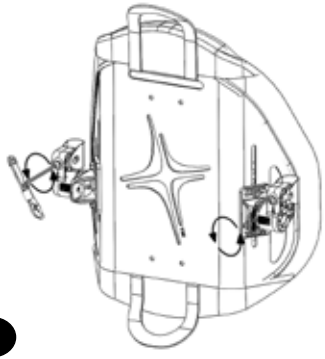
Si le diamètre de canne de dossier = 2,5 - < 3,0 cm (1,0 - < 1,25 po), passez à l'étape 8.



8

a) Mesurez la hauteur des deux bandes de canne de dossier à l'aide d'un ruban à mesurer et réglez au besoin.
b) Serrez les boulons de carrosserie de canne de dossier à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce qu'ils donnent l'impression d'être bien serrés, puis serrez d'un quart de tour supplémentaire. **Remarque**: si vous disposez d'une clé dynamométrique, ne serrez pas plus que 4,5 newtons-mètres (40 livres-pouces).

OPTION B DU MONTAGE DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY

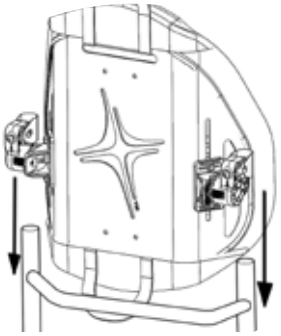


1

Desserrez les boulons de carrosserie de canne de dossier sur les côtés gauche (L) et droit (R).

Remarques:
NE PAS retirer complètement les boulons de carrosserie de canne de dossier du vérin de réglage.

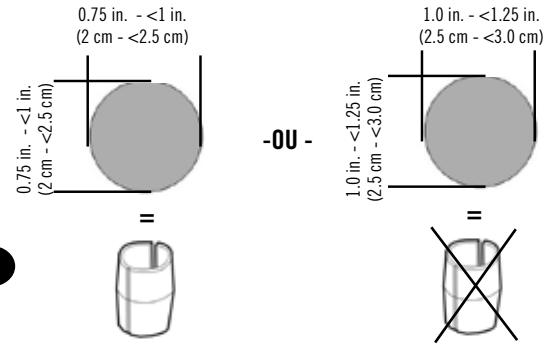
NE PAS détacher les bandes de canne de dossier du vérin de réglage.



2

Faites glisser les bandes de canne de dossier sur les cannes de dossier.

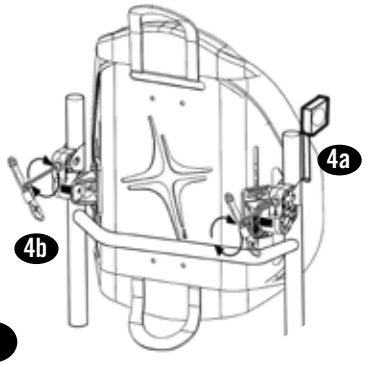
Mesurez le diamètre de votre canne de dossier!



3

Si le diamètre de canne de dossier = 2,0 - < 2,5 cm (0,75 - < 1,0 po), **voir POSE DE GAINE.**

Si le diamètre de canne de dossier = 2,5 - < 3,0 cm (1,0 - < 1,25 po), passez à l'étape 4.

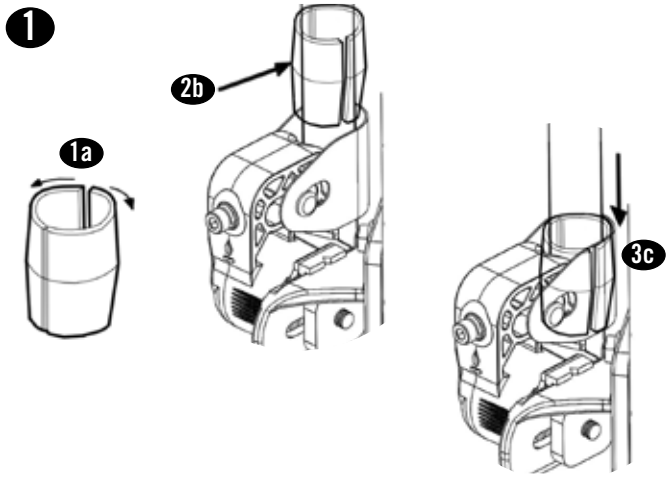


4

a) Mesurez la hauteur des deux bandes de canne de dossier à l'aide d'un ruban à mesurer et réglez au besoin.
b) Serrez les boulons de carrosserie de canne de dossier à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce qu'ils donnent l'impression d'être bien serrés, puis serrez d'un quart de tour supplémentaire.
Remarque: si vous disposez d'une clé dynamométrique, ne serrez pas plus que 4,5 newtons-mètres (40 livres-pouces).

INSTALLATION DE GAINE

AVERTISSEMENT:
Les cannes de dossier de diamètre égal à 2,0 - < 2,5 cm (0,75 - < 1,0 po) nécessitent la pose d'une gaine.
Voir également SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT - Compatibilité.

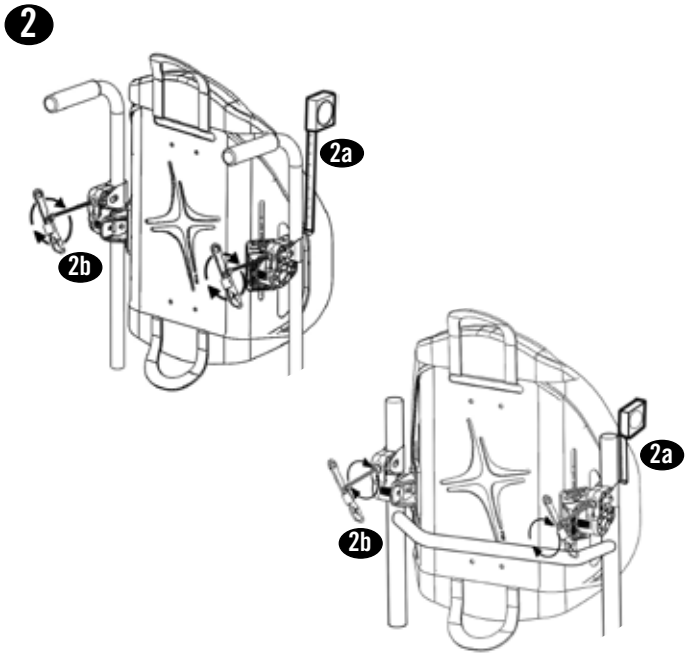


a) Écartez chaque gaine pour les ouvrir.

b) Attachez une gaine sur chaque canne de dossier.

c) Avant de serrer les boulons de carrosserie de canne de dossier à l'aide d'une clé, faites glisser chaque gaine vers le bas dans une bande de canne de dossier.

Remarque: si le diamètre de canne de dossier est égal ou supérieur à 2 cm et inférieur à 2,5 cm (égal ou supérieur à 0,75 po et inférieur à 1,0 po), il peut s'avérer utile de positionner l'ouverture de la gaine vers l'enveloppe du dossier.



Pour achever le montage, que ce soit l'option A ou l'option B:

a) Mesurez la hauteur des deux bandes de canne de dossier à l'aide d'un ruban à mesurer et réglez au besoin.

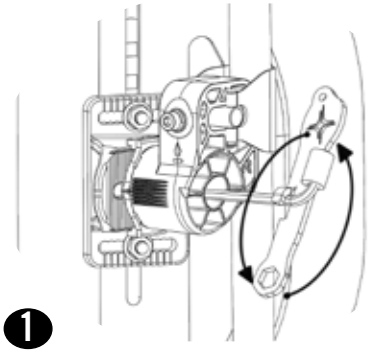
b) Serrez les boulons de carrosserie de canne de dossier à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce qu'ils donnent l'impression d'être bien serrés, puis serrez d'un quart de tour supplémentaire. **Remarque**: si vous disposez d'une clé dynamométrique, ne serrez pas plus que 4,5 newtons-mètres (40 livres-pouces).

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR ET DE L'ANGLE DE L'APPAREILLAGE FIXE AGILITY

AVERTISSEMENTS:

Les réglages de profondeur et d'angle peuvent s'effectuer quand une personne est dans le fauteuil roulant, si ces réglages sont effectués correctement et avec précautions. Si l'installateur trouve qu'il est trop difficile ou dangereux d'effectuer les réglages de profondeur et d'angle quand une personne est dans le fauteuil roulant, il doit demander que cette personne soit déplacée sans danger hors du fauteuil roulant.

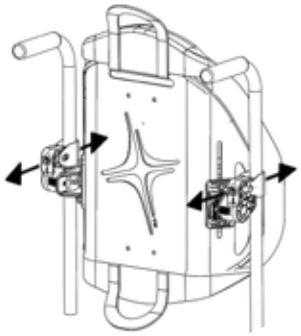
Avant que la personne puisse s'assoir dans le fauteuil roulant, assurez-vous que les roues du fauteuil roulant soient bloquées et que toute la visserie soit serrée.



1

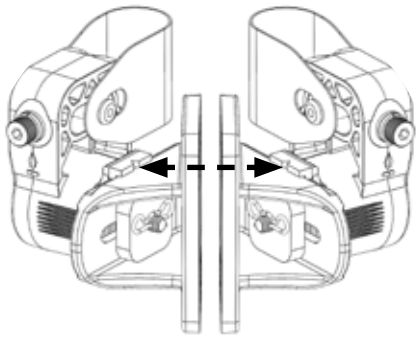
Réglez la profondeur et l'angle en tournant les boulons de réglage de profondeur et d'angle d'environ:

- 3 tours complets **pour régler la profondeur du siège**
- 2 tours complets **pour régler l'angle**

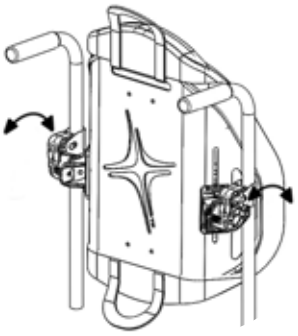


2

Pour régler la profondeur du siège, faites glisser l'enveloppe du dossier vers l'avant ou vers l'arrière.

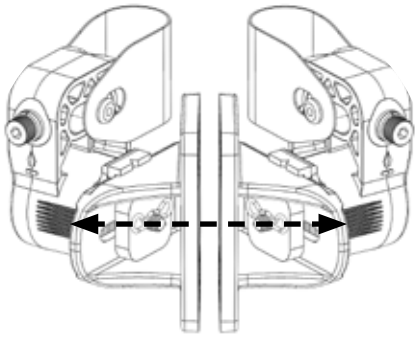


En comparant les marqueurs au sommet des supports triangulaires, assurez-vous que les positions de profondeur et d'angle sur les côtés gauche et droit soient égales.

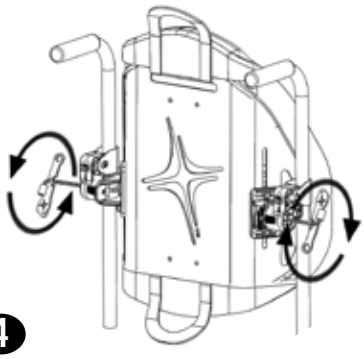


3

Pour régler l'angle, faites pivoter plusieurs fois en avant et en arrière l'enveloppe de dossier.



Comparez les marqueurs à l'avant de l'appareillage fixe pour vous assurer que les deux côtés ont été tournés le même nombre de fois.



4

Serrez les boulons de réglage de profondeur et d'angle droit et gauche à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce qu'ils donnent l'impression d'être bien serrés, puis serrez d'un quart de tour supplémentaire. **Remarque**: si vous disposez d'une clé dynamométrique, ne serrez pas plus que 7 ± 0,5 newtons-mètres (60 ± 4 livres-pouces).

AVERTISSEMENT:

Une fois que le montage est achevé, avant que la personne puisse s'assoir, assurez-vous que toute la visserie est bien serrée. Pour les spécifications de serrage recommandées, reportez-vous aux sections appropriées dans le manuel d'utilisation des systèmes de dossier AGILITY et dans les suppléments correspondants. Si des réglages sont nécessaires, faites sortir au besoin la personne du fauteuil roulant et réglez le cas échéant en resserrant toute la visserie avant que la personne puisse s'assoir à nouveau dans le fauteuil roulant.

FRANÇAIS

Item # T20188-F
Revision: 10/10/14
Print Date: __/__/__

CERTIFIED

CERTIFIED

The Quality Management System of ROHO, Inc. is certified to ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

CE

ROHO, Inc. possède une politique d'amélioration continue des produits et se réserve le droit de modifier ce document. La version courante de ce document est disponible sur le site Web www.roho.com.

Fabriqué par ROHO, Inc.
Bureaux administratifs: 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429
Adresse postale et d'expédition: 1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, États-Unis
www.roho.com.
Aux États-Unis: 800-851-3449, Fax 888-551-3449, courriel : cc@roho.com
À l'extérieur des États-Unis: 618-277-9150, Fax 618-277-6518, courriel : intl@therohogroup.com

© 2014 ROHO, Inc.
Les marques suivantes sont des marques commerciales et des marques déposées de ROHO, Inc.: ROHO® et AGILITY™.
Zytel® est une marque déposée de DuPont.

Les produits présentés dans ce document peuvent faire l'objet d'un ou plusieurs brevets et marques commerciales des États-Unis ou de l'étranger.
Pour de plus amples détails, veuillez vous référer au site Web www.roho.com.